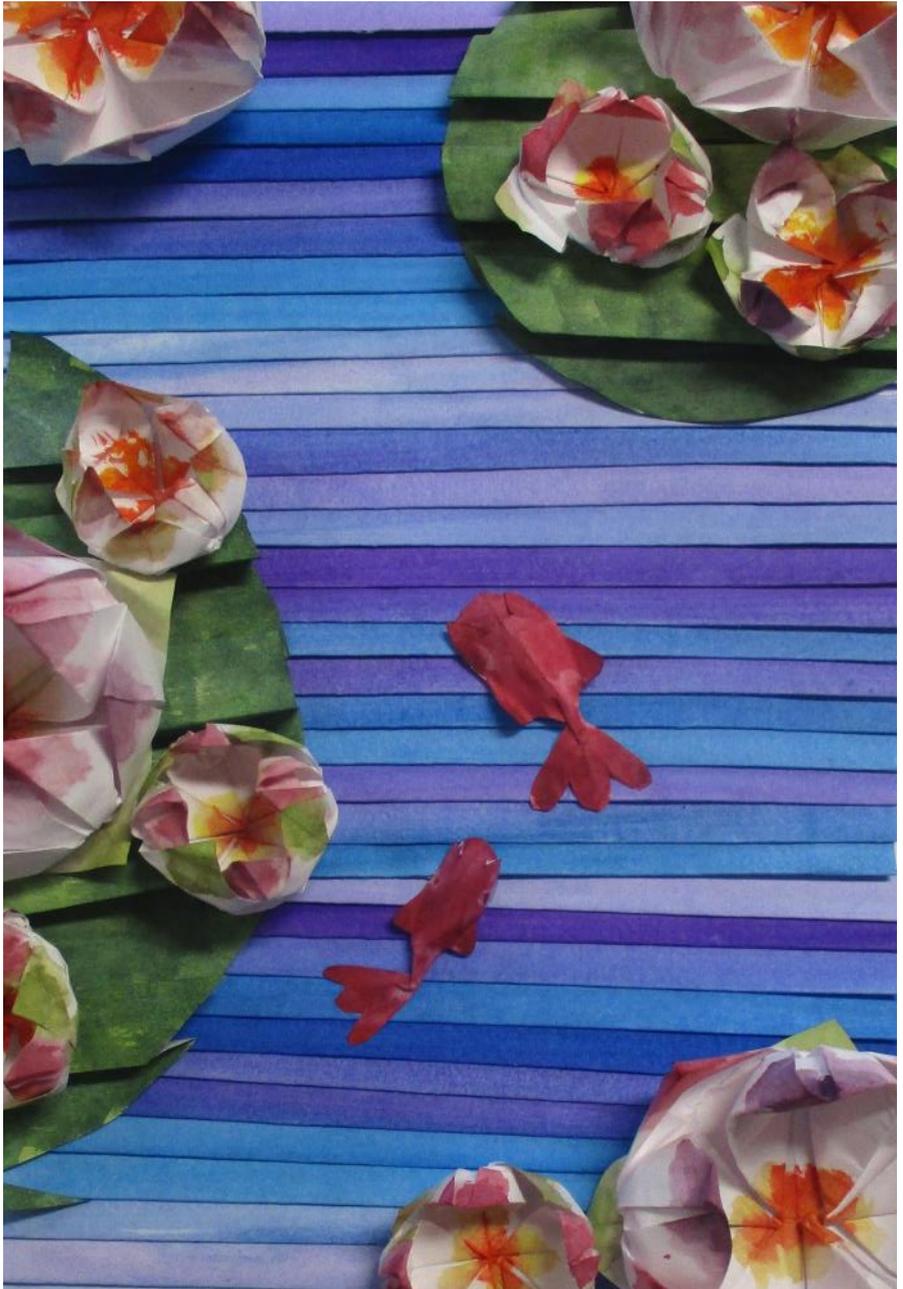


À  
L  
A  
R  
E  
N  
C  
O  
U  
T  
R  
E  
D  
E  
L'  
A  
R  
T  
J  
A  
P  
O  
N  
A  
I  
S



4<sup>e</sup>

A

Dans le ciel des nuages  
Au fond de la mer des coquillages.  
Des nuages formant un enfant  
Un soupçon de vent.

Au loin un bateau  
Qui navigue sur l'eau.  
La mer est bleue  
Comme les cioux.



Souvent je regarde  
la joie dans mon Âme,  
telle la douceur des vagues...

Je m'assois sur le sable  
tout doucement je contemple  
les bateaux qui partent...

Sous un soleil brûlant  
je m'allonge sur la plage  
guettant un naufrage

Comme un soleil d'été  
caressant le palmier  
Une joie s'est éveillée

E  
S  
T  
A  
M  
P  
E

P  
O  
É  
S  
I  
E

Mon regard se pose sur la plaine  
J'en oublie mon cœur qui saigne.  
Cette vision m'est étrangère  
Elle s'inspire d'un monde sans guerre.

Les quatre saisons s'assemblent ici  
Dans une parfaite harmonie.  
Insufflant au fond de mon esprit,  
Une douce once de poésie.

Les cerisiers en fleurs  
Aux mille et une odeurs,  
Ont embaumé mon cœur  
D'un soupçon de bonheur.

Même les arbres dénudés  
S'emparent de mes pensées.  
J'aperçois à l'horizon  
Un écureuil, une maison...



Mon cœur saigne  
Mes larmes coulent telle une rivière  
Mon esprit est noir de tristesse  
Ma mélancolie s'enfuit dans un nuage gris  
Mes pensées se noient  
Dans une vague de pleurs  
Un corbeau hurle dans une nuit sombre,  
Terrifiante...

4<sup>e</sup>

B

Les images projetées  
dansent avec les draps  
dans le bal japonais.



Pour seul reflet  
une magnifique fleur  
photographiée la veille.

Debout devant un mur  
avec un chignon fait de ses mains  
elle pose.



Debout, fier  
le garçon au visage blanc  
taché de jaune.





Regarde vers le ciel  
avec son bambou droit  
majestueusement.



Devant leur miroir d'argent  
deux jeunes filles  
admirent leur reflet.



J'ai mis un costume blanc  
comme neige  
mangé par des fleurs.

P  
O  
É  
S  
I  
E

P  
H  
O  
T  
O  
G  
R  
A  
P  
H  
I  
E

Cet oiseau qui vole  
Un ruisseau aux beaux reflets  
Fleur de cerisier

Oh le bel oiseau  
Le bruit des arbres volants  
L'explosion des fleurs

Nénuphars flottants  
Les beaux reflets des nuages  
Éclosion des fleurs

Les oiseaux reviennent  
Vent frais du saule pleureur  
Les quelques nuages

Les fleurs se réveillent  
Un oiseau prend son envol  
L'eau ne bouge pas

L'oiseau éclatant  
Nénuphar qui vogue sur l'eau  
Pétales dorés

Voir les pétales de fleurs  
Tomber sur le sol  
Au soleil couchant.

Hiramatsu Reiji (né en 1941)  
*Brise printanière – L'Étang de Monet, 2011*  
Giverny, musée des impressionnismes

© Hiramatsu Reiji © Giverny, musée des impressionnismes / Photo : Guillaume Onimus



Au jardin secret  
Souffle un léger vent d'été  
Parfum de fleurs roses

Reflétant sur l'eau  
le soleil du crépuscule  
Bulle de nature

Un oiseau planant  
Soleil reflétant sur l'eau  
Cerisier dans l'air

Un étang de joie  
Le bonheur de la nature,  
un tapis de fleurs

4<sup>e</sup>  
D



P  
L  
I  
A  
G  
E

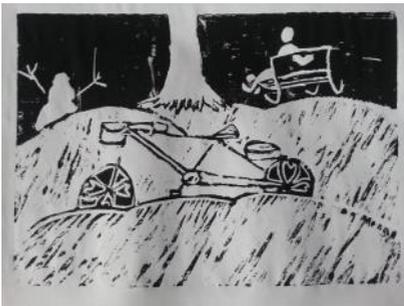
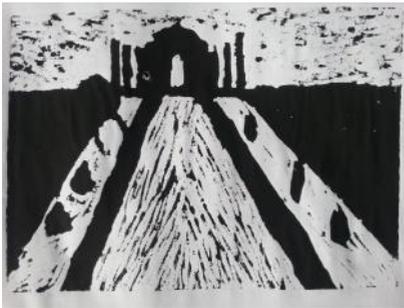




4<sup>e</sup>  
C

P  
L  
I  
A  
G  
E





Pendant l'année scolaire 2017-2018, les élèves de 4<sup>e</sup> du collège Pablo Picasso de Gisors ont exploré la culture japonaise, accompagnés par leurs professeurs d'arts plastiques, d'histoire et de français.

Le musée des impressionnistes Giverny leur a proposé une initiation à l'écriture et à l'histoire de l'art japonais, en lien avec la collection d'œuvres de l'artiste Reiji Hiramatsu conservée au musée, et avec l'exposition *Japonismes / Impressionnistes*.

En classe, les élèves ont créé des poèmes, des estampes et des compositions en papier plié, inspirés par les traditions japonaises. Avec l'aide de la photographe Laure Ledoux, certains élèves ont également réalisé des photographies mêlant avec poésie des projections d'images végétales et des postures tirées des estampes japonaises.

Le musée des impressionnistes Giverny est heureux de vous présenter leur travail dans ce livret à découvrir en accompagnement des expositions.

Le musée tient à remercier chaleureusement tous les enseignants qui ont mené et encadré ce projet : Marie Aublé, Sebastian Pugna, Eve Maunoury, Odile Moerman, Lucile Guérard, Séverine Lagarde, Hélène Descarrega, François Cahen, Gildas Falempin ; ainsi que tous les élèves qui y ont participé.



[www.mdig.fr](http://www.mdig.fr)   



ど  
う  
も  
あ  
り  
が  
と  
う  
ご  
ざ  
い  
ま  
す  
\*

\* d  
o  
m  
o  
a  
r  
i  
g  
a  
t  
ō  
g  
o  
z  
a  
i  
m  
a  
s  
u  
/  
m  
e  
r  
c  
i